

30.12

a ka kwa libolo lwanja. Kwo kanda bakka -
 umun' amane; (Am-abaca)

See list in last book.

1. Tshamibezwe ka Mnyamama
 ka Ngqongole ka Mnyama
2. Mambala. ~~Muthle~~ Mzodi ka Dufikana
 ka Hlakananya.
3. Mnyama. old chief is Makhla.
 etc.

Mzilikazi belonged to the Hamar tribe.
 lived near the Dwandwe people. They ^{Swazi} Swazana
 went off without Konzang. Mzilikazi was
 the inkosi. Not many people in the old days
 Mzilikazi citad. when living ^{at where} ~~at Hamar~~
 Mfemfe (Kanda li ka Mpande - where Hamar
 lived) stands. Lived in what became Hamar's
 land. ^{other Zulu people} He probably went - joined him.

Handwritten notes in the top left margin, partially obscured.

Am-abuene se ngati bazi ganye
 Cannot account for origin of this father spoke / the name.
 Imiranga ya ko Piti (Sibongo)
 (Has. Wets' li Kulu li um-ranga)
 Is father lived Obadaseni: people of
 all ages telwan into the kraal. Kraal
 somewhere is at Mahabatini. Papa
 ungogo waye nga Konzi (Papa / not ungogo)
 never went to his impi but stayed + minded
 children + cattle.
 'Kukulela ngoko' Is, no 'ende' is to
 remain behind for the amampondo
 impi.

Ngcoba.

is small kraal. umizi ye nkfu
 yodana emikhulu igwe ku ngelampi
 ku vingejhwana. big kraal so
 that when vingejhwana the impi people
 of the kraal become able to at once
 to oppose the hostile force.

names of ^{and} Dourungana's kanda was Andunyeni
ebagiyozini, ebugaqeni, embizeni (on S's
side, wa kiti, wase Phlo), ogujeni, Engxan-
gangxangeni + others. all large kraals
20, 30 & 50 huts.

Our chief fought with ^{abax} Amacubeni, +
aba se Inlangeni, aba se Inagadini
aba se Embo (once - because the Nsuzi got
full - aba fokazana ba dunga a-ma-mazi
nga pegulu ngasemba).

~~It was~~ All chiefs died natural deaths, never
attacked & killed. Elders used to ku Mapoloba
lo ku tshwana - Mapoloba got angry
if Dourungana, Dube & Tondolofi
tshwanas without telling him. They inbaid
their, they merely went to acquaint Mapoloba
Maba hamba pela beyoz tshwani aba
fowetw labo.

The Selwe never vutwail ko nge khosi
Dourungane busid by own customs.

He sang unrcato ku punye ku
 you geywa emfeleni emfuduka, kwe-
 ndhlalw' an' a'ansi a suk' emfeleni
 a ya fik' ekaza, ku catulwa ka ncape
 e'ansini - slowly swa bonfokoyane
 o pang' yive le nkosi e li katu katu.
 called back. where do you come from.
 Geza - then to tshay unrcato. Pokuwaid
 utshwalo, beer + izindhlubane. This string
 is given food etc. The izinduna neengelwand
 to go. But to go off slowly.

60/3/4-7

1901

(30.12.1901)

Dovungane killed off many people.
 There is a hill ye nkandhla a Geongco
 so kwe lukw' isilulu go ku bulalel'
 abantu, go tshani. Any doing wrong
 said twalani isilulu, goes pausi;
 all go up Geongco. when up. they would
 put in silulu, even if 2 or 3 persons.
 Each person be given a lump of meat
 so that he has no: ethla.